

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 01.09.2023 16:21:07

Уникальный программный ключ:

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736076c8f0bea88266d062

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский университет
«Московский институт электронной техники»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

И.Г. Игнатова

2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Основы норвежского языка»

Направление подготовки – 45.03.02 «Лингвистика»

Направленность (профиль) – «Лингводидактика и переводоведение»

Москва 2020

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Дисциплина участвует в формировании следующих компетенций образовательных программ:

Компетенция ПК-2 «Способен осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста» сформулирована на основе результатов анализа рынка труда. Согласовано с представителями профессионального сообщества.

Обобщенная трудовая функция: неспециализированный перевод

Трудовая функция: устный и письменный перевод текстов

Подкомпетенции, формируемые в дисциплине	Задачи профессиональной деятельности	Индикаторы достижения подкомпетенций
ПК-2.Норв Способен осуществлять письменный перевод с норвежского на русский с соблюдением норм лексической эквивалентности	Использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	Знает: лексические единицы норвежского языка, предусмотренные программой. Умеет: использовать изученный лексический материал при письменном переводе текста с норвежского языка на русский. Имеет опыт: письменного перевода текста с норвежского языка на русский.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока ФТД «Факультативы» образовательной программы.

Изучению данного модуля предшествует формирование общекультурных и профессиональных компетенций в модулях «Практический курс первого иностранного языка. Практика речи», «Практический курс второго иностранного языка», «Основы языкознания», «Основы теории первого иностранного языка. Лексикология», «Русский язык и культура речи», а также навыков работы с основными информационно-поисковыми системами и источниками лексикографической информации.

Формируемые в процессе изучения модуля компетенции в дальнейшем необходимы для успешного освоения таких дисциплин как «Практический курс первого иностранного языка. Практика речи», «Практический курс второго иностранного языка» и «Практический курс перевода» по первому и второму иностранным языкам.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Курс	Семестр	Общая трудоёмкость (ЗЕ)	Общая трудоёмкость (часы)	Контактная работа			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация
				Лекции (часы)	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1	2	1	36	-	-	32	4	3а

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ и наименование модуля	Контактная работа			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля
	Лекции	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1. Практика устной и письменной речи	-	-	32	4	тест
					устный опрос

4.1. Лекционные занятия

[Не предусмотрены]

4.2. Практические занятия

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
1	1	4	1. Языковая ситуация в Норвегии. Различия двух государственных языков: букмола и ниношка. Особенности норвежского мироустройства. Немного об истории Норвегии. 2. Фонетическая система норвежского языка. Деление на гласные и согласные звуки. Правила чтения отдельных согласных букв и буквосочетаний. 3. Личные местоимения. Глаголы в настоящем времени. Вопросительные слова. Порядок слов в предложении. 4. Тема для развития навыков аудирования и устной речи:

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
			«Знакомство».
	2	4	5. Правила чтения дифтонгов. Особенности тонического ударения. 6. Клишированные просьбы повторить информацию, выражение непонимания. 7. Вопросительные предложения без вопросительных слов. Отрицательные предложения. 8. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Рассказ о себе/профессии».
	3	4	9. Особенности норвежской интонации. Чтение стихов. 10. Род и число существительных, использование местоимений <i>den, det, de</i> . 11. Числительные. Порядковые и количественные. Предлоги направления и нахождения. 12. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Моя семья».
	4	4	13. Объектная форма личных местоимений. Склонение существительных. Исключения. 14. Связывание частей предложения наречиями времени <i>først - så</i> . 15. Предлоги нахождения и направления. 16. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Обычный день/приемы пищи/еда».
	5	4	17. Наречия места и их особенности. 18. Неправильные формы единственного и множественного числа имен существительных. 19. Особенности инфинитивной формы глагола. 20. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Работа/учеба».
	6	4	21. Форма модальный глагол + инфинитив. 22. Род и число имен прилагательных. Место имен прилагательных в сочетаниях с существительными. 23. Клишированные фразы извинения. 24. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Определение времени».
	7	4	25. Склонение имен прилагательных. 26. Притяжательные формы имен существительных. 27. Наречия времени и их особенности. 28. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Поход в кафе/ресторан».
	8	4	29. Названия дней недели и месяцев. История их появления.

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия
			30. Определенный и неопределенный артикль. 31. Будущее время через употребление модального глагола <i>skal</i> . 32. Тема для развития навыков аудирования и устной речи: «Норвежский фольклор, особенности и привычки норвежцев».

4.3. Лабораторные работы

[Не предусмотрены]

4.4. Самостоятельная работа студентов

№ модуля дисциплины	Объем занятий (часы)	Вид СРС
1	4	Чтение статей и текстов на русском языке об истории, культуре, литературе или художественном творчестве Норвегии. Подготовка к устному выступлению.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

[Не предусмотрены]

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы студентов в составе УМК дисциплины (ОРИОКС// URL: , <http://orioks.miet.ru/>), Google Classroom <https://classroom.google.com/u/0/c/MzEyNTU1OTc0NTBa> :

Модуль 1. «Практика устной и письменной речи»

- ✓ Тема 1.1. Знакомство.
- ✓ Тема 1.2. Рассказ о себе / профессии.
- ✓ Тема 1.3. Моя семья.
- ✓ Тема 1.4. Обычный день/приемы пищи/еда.
- ✓ Тема 1.5. Работа/учеба.
- ✓ Тема 1.6. Определение времени.
- ✓ Тема 1.7. Поход в ресторан.
- ✓ Тема 1.8. Норвежский фольклор, особенности и привычки норвежцев.

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Литература

1. Ливанова, А.Н. Поговорим по-норвежски. Повседневная жизнь. Базовый уровень : учебное пособие / А.Н. Ливанова, Е.А. Лавринайтис. – Санкт-Петербург : КАРО, 2013. – 240 с. – ISBN 978-5-9925-0840-6. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/97864> (дата обращения: 10.02.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей
2. Печинкина, Л.А. Немного о Норвегии = Et lite stykke Norge : учебно-методическое пособие / Л.А. Печинкина, И.В. Боровикова. – Архангельск : САФУ, 2013. – 148 с. – ISBN 978-5-261-00862-0. – Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/96648> (дата обращения: 10.02.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей.

Периодические издания

[Не предусмотрены]

7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. eLIBRARY.RU : Научная электронная библиотека : [сайт]. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 06.09.2020). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей.
2. Электронно-библиотечная система Лань : [сайт]. – Санкт-Петербург, 2011 – . – URL: <https://e.lanbook.com/> (дата обращения: 30.09.2019). – Режим доступа: для авториз. пользователей МИЭТ.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Освоение образовательной программы обеспечивается ресурсами электронной информационно-образовательной среды ОРИОКС. Для взаимодействия студентов с преподавателем используются сервисы обратной связи:

- Ориокс «Домашнее задание»
- Электронная почта преподавателя
- Google Classroom
- Мессенджеры WhatsApp/Telegram

В ходе реализации обучения используется **смешанное обучение**, основанное на использовании веб-сервиса Google Classroom для дистанционного обучения, оценки заданий, а также обмена информацией между участниками учебного процесса, а также использовании сервисов Google (Google Forms, Docs, Sheets) для выполнения проектных заданий, учета успеваемости и управления процессом обучения.

При проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внешние электронные ресурсы** в формах:

- Учебные средства для освоения активного вокабуляра Quizlet.

- Игровая обучающая платформа Kahoot.
- Мессенджер Whatsapp /Telegram для организации групповых и проектных форм работы, а также текущей коммуникации между участниками учебного процесса. Дисциплина может быть реализована дистанционно.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность учебных аудиторий и помещений для самостоятельной работы	Перечень программного обеспечения
Учебная аудитория	Мультимедийное оборудование	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория «Компьютерный класс»	Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в ОРИОКС	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome)
Учебная аудитория	Доска	Не требуется
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИЭТ	Операционная система WINDOWS, Microsoft Office, браузер (Firefox, Google Chrome) Acrobat reader DC

10. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ/ПОДКОМПЕТЕНЦИЙ

ФОС по подкомпетенции ПК-2.Норв «Способен осуществлять письменный перевод с норвежского на русский с соблюдением норм лексической эквивалентности».

Фонды оценочных средств представлены отдельными документами и размещены в составе УМК дисциплины электронной информационной образовательной среды ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/>.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

11.1. Особенности организации процесса обучения

Дробление модуля на отдельные секции, подлежащие последовательному по времени освоению, не предполагается. Каждое практическое занятие включает в себя комплекс видов деятельности, способствующих усвоению теоретических положений о

системе норвежского языка и развитию навыков чтения, говорения, аудирования и письма.

По итогу курса предполагается одно выступление каждого обучающегося на культурологическую или страноведческую тему.

11.2. Система контроля и оценивания

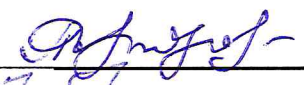
Продолжительность курса - один семестр. Форма контроля – зачет в конце семестра на 16 неделе.

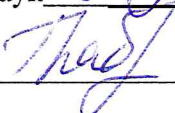
Для оценки успеваемости студентов по дисциплине используется балльная система.

Дисциплина считается зачетной при наборе не менее 50 баллов за семестр.

По сумме баллов выставляется итоговая оценка по предмету. Структура и график контрольных мероприятий доступен в ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/> .

РАЗРАБОТЧИКИ:

Доцент Института ЛПО, канд. филолог. наук  /А.Л. Лось/

Преподаватель Института ЛПО  /К.Л.Селиверстова/

Рабочая программа дисциплины «Основы норвежского языка» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленности (профилю) «Лингводидактика и переводоведение» разработана в Институте ЛПО и утверждена на заседании УС Института ЛПО 28.09.2020 года, протокол № 1.

Директор Института ЛПО  /М.Г.Евдокимова/

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа согласована с Центром подготовки к аккредитации и независимой оценки качества.

Начальник АНОК  / И.М.Никулина /

Рабочая программа согласована с библиотекой МИЭТ.

/Директор библиотеки  / Т.П.Филиппова /